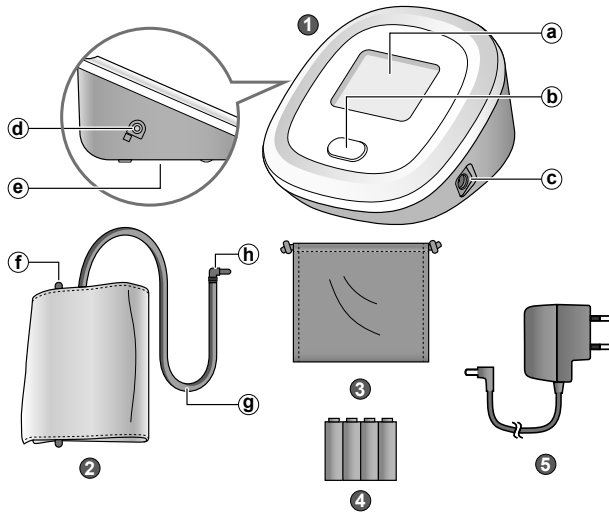


**Вимірвач артеріального тиску та частоти серцевих скорочень DS-10, DS-10a**  
(Digital blood pressure monitor DS-10, DS-10a)  
Інструкція з експлуатації

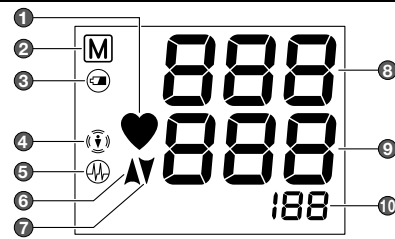
### НАЙМЕНУВАННЯ ЧАСТИН І КОМПОНЕНТІВ



1. Електронний блок
2. Манжета
3. Сумка
4. Елементи живлення
5. Джерело електроживлення (тільки для моделі DS-10a)

- a. РК-Дисплей
- b. Кнопка « $\diamond/\odot$ » (Старт/Стоп)
- c. Гніздо мережевого адаптера
- d. Гніздо повітряного шланга
- e. Відсік для елементів живлення
- f. Металева кільце
- g. Повітряний шланг
- h. Штекер повітряного шланга

### ІНДИКАЦІЯ



1. Позначка частоти пульсу
2. Позначка пам'яті
3. Показник зміни батареї
4. Позначка руху тіла
5. Показник аритмічного пульсу
6. Позначка нагнітання повітря
7. Позначка травлення повітря
8. Систолічний тиск
9. Діастолічний тиск
10. Частота пульсу

### ПРИЗНАЧЕННЯ ТА ЗАГАЛЬНИЙ ОПИС

Ця інструкція призначена для надання користувачеві допомоги з безпечної та ефективної експлуатації автоматичного цифрового приладу (далі за текстом: ПРИЛАД) DS-10 (DS-10a) для вимірювання артеріального тиску та частоти серцевих скорочень. Прилад повинен використовуватися відповідно до правил, що викладені в цій інструкції, і не повинен застосовуватися для цілей інших, ніж тут описані. Важливо прочитати та зрозуміти всю інструкцію і особливо розділ "Рекомендації з правильного вимірювання".

#### Призначення

Прилад DS-10 (DS-10a) призначений для вимірювання систолічного та діастолічного артеріального тиску та визначення частоти серцевих скорочень у пацієнтів віком від 13 років і більше. Можливий неправильний результат виміру, якщо прилад застосовується на дитячій руці. Проконсультуйтеся у Вашого лікаря з приводу вимірювання артеріального тиску у дитини.

#### Принцип роботи

Прилад використовує осцилометричний метод вимірювання. Манжета приєднується до електронного блоку, обертається навколо плеча. При натисканні кнопки « $\diamond/\odot$ » прилад починає автоматичне накачування, під час якого проводиться вимірювання артеріального тиску. Чутливий елемент приладу вловлює слабкі коливання тиску в манжеті, спричинені розширенням і скороченням плечової артерії у відповідь на кожний удар серця. Накачування припиняється, коли манжета накачана в достатньому ступені, щоб визначити діастолічний та систолічний тиск, після чого повітря випускається з манжети. Амплітуда кожної із хвиль тиску вимірюється, перетворюється в міліметри ртутного стовпа та виводиться на РК-Дисплей у вигляді цифрового значення.

### Нові технології NISSEI

- ✓ **Вимірювання при накачуванні (Measurement on inflation)** – технологія, що дозволяє визначати тиск вже в процесі накачування манжети.
- ✓ **Індикація аритмії** – спеціальний значок на дисплеї приладу повідомляє про наявність нерегулярного пульсу, при цьому результат виміру буде правильним.
- ✓ **Визначення перешкод** – індикатор вказує на наявність будь-якого зовнішнього шуму, який міг вплинути на результат вимірювання.

**УВАГА!** Використання манжети, відмінної від тої, що входить до комплекту цього пристрою, не допускається.

### КОМПЛЕКТНІСТЬ

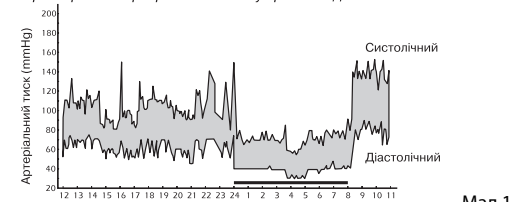
До комплекту поставки приладу DS-10 (DS-10a) входять:

- блок електронний – 1 шт.
- манжета Cuff DS-10 (включно з повітряним шлангом та штекером повітряного шланга) – 1 шт.
- елементи живлення – 4 шт.
- джерело електроживлення ADP-W5 (тільки для моделі DS-10a) – 1 шт.
- сумка – 1 шт.
- інструкція з експлуатації - 1 шт.
- гарантійний талон – 1 шт.
- упаковка – 1 шт.

### РЕКОМЕНДАЦІЇ З ПРАВИЛЬНОГО ВИМІРЮВАННЯ

1. Не використовуйте прилад без попередньої консультації з Вашим лікарем якщо Ви проходите лікування гемодіалізом або антикоагулянтами, антитромбоцитами або стероїдами. Зміна тиску в цих випадках може викликати внутрішню кровотечу.
2. При використанні приладу поблизу працюючих мобільних телефонів, СВЧ-пічок та іншого устаткування, що створює електромагнітне випромінювання, можуть виникати перепади в роботі.
3. Для правильного вимірювання необхідно знати що **АРТЕРІАЛЬНИЙ ТИСК ЗМІНЮЄТЬСЯ ДО РІЗКИХ КОЛИВАНЬ НАВІТЬ У КОРОТКІ ПРОМІЖКИ ЧАСУ**. Рівень артеріального тиску залежить від багатьох факторів. Зазвичай він нижчий влітку та вищий взимку. Артеріальний тиск змінюється разом з атмосферним тиском, залежить від фізичних навантажень, емоційної збудливості, стресів та режиму харчування. Великий вплив чинять вживані лікарські засоби, алкогольні напої та паління. У багатьох навіть сама процедура вимірювання тиску в поліклініці викликає підвищення показників. Тому артеріальний тиск що вимірюється в домашніх умовах відрізняється від тиску, вимірюваного в поліклініці. Оскільки артеріальний тиск за низьких температур підвищується, проводьте вимірювання при кімнатній температурі (приблизно 20 °C). Якщо прилад зберігався за низької температури перед використанням витримайте його принаймні 2 години при кімнатній температурі, інакше результат вимірювання може бути хибним. Протягом доби різниця показників у здорових людей може складати 30-50 мм рт.ст. систолічного (верхнього) тиску та до 10 мм рт.ст. діастолічного (нижнього) тиску. Залежність артеріального тиску від різних факторів індивідуальна у кожної людини. Тому рекомендовано вести спеціальний щоденник показників артеріального тиску. **ТІЛЬКИ ЛІКАР НА ОСНОВІ ДАНИХ ЗІ ЩОДЕННИКА МОЖЕ ПРОАНАЛІЗУВАТИ ТЕНДЕНЦІЮ ЗМІН ВАШОГО АРТЕРІАЛЬНОГО ТИСКУ.**
4. При серцево-судинних захворюваннях та при ряді інших захворювань, де необхідний моніторинг артеріального тиску, проводьте вимірювання в ті години які визначені Вашим лікарем. **ПАМ'ЯТАЙТЕ, ЩО ДІАГНОСТИКА ТА БУДЬ-ЯКЕ ЛІКУВАННЯ ГІПЕРТОНІЇ МОЖЕ ПРОВОДИТИСЬ ТІЛЬКИ ЛІКАРЕМ НА ОСНОВІ ПОКАЗАНЬ АРТЕРІАЛЬНОГО ТИСКУ, ЩО ОТРИМАНІ ЛІКАРЕМ САМОСТІЙНО. ВЖИВАННЯ АБО ЗМІНУ ДОЗУВАНЬ ВЖИВАНИХ ЛІКАРСЬКИХ ЗАСОБІВ НЕОБХІДНО ПРОВОДИТИ ТІЛЬКИ ЗА ПРИПИСОМ ЛІКАРЯ.**

• Характер зміни артеріального тиску протягом доби



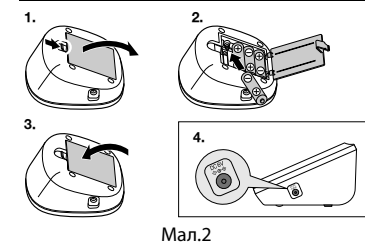
Мал.1

5. При таких порушеннях як глибокий склероз судин, слабка пульсова хвиля, та у пацієнтів з вираженими порушеннями ритму скорочень серця правильне вимірювання артеріального тиску може бути ускладнене. В ТАКИХ ВИПАДКАХ НЕОБХІДНО ОТРИМАТИ КОНСУЛЬТАЦІЮ ПО ЗАСТОСУВАННЮ ЕЛЕКТРОННОГО ПРИЛАДУ У ЛІКАРЯ.
6. **ДЛЯ ОТРИМАННЯ ПРАВИЛЬНИХ ПОКАЗНИКІВ АРТЕРІАЛЬНОГО ТИСКУ ПРИ ЗАСТОСУВАННІ ЕЛЕКТРОННОГО ПРИЛАДУ НЕОБХІДНО ДОТРИМУВАТИСЬ ТИШІ ПІД ЧАС ВИМІРЮВАННЯ.** Вимірювання артеріального тиску повинно проводитися в спокійній комфортній обстановці за кімнатної температури. За годину до вимірювання потрібно виключити приймання їжі, за 1,5-2 години паління, приймання тонізуючих напоїв, алкоголю.
7. Точність виміру артеріального тиску залежить від відповідності манжети приладу розмірам Вашої руки. **МАНЖЕТА НЕ ПОВИННА БУТИ ЗАМАЛОЮ АБО, НАВПАКИ, ЗАВЕЛИКОЮ.**
8. Повторні виміри проводити з інтервалом 5 хв., аби відновити циркуляцію крові. Однак особам, що страждають на виражений атеросклероз, внаслідок значної втрати еластичності судин потрібно більше часу між вимірами (10-15 хв.). Це стосується і пацієнтів, які тривалий час страждають на цукровий діабет. Для більш точного визначення артеріального тиску рекомендується ро-

бити серії з 3 -х послідовних вимірів та розраховувати середнє значення результатів вимірів.

9. Забороняється використання приладу у вибухонебезпечних умовах, наприклад, поруч з препаратами для анестезії або всередині кисневої камери.
10. У разі експлуатації або зберігання при температурі або в умовах вологості, що не відповідають вимогам інструкції з експлуатації, система може видавати невірні результати.
11. Не застосовувати манжету або приналежності від іншого виробника, в іншому випадку прилад буде видавати невірні результати.
12. Не надягати манжету на поранену руку, на руку з катетером або артеріовенозним шунтом, а також на руку з боку ампутованої молочної залози. Це може призвести до травмування.
13. Переконайтеся, що манжета не впливає на кровообіг, тривалий час блокуючи рух крові. Не допускати тимчасову втрату функцій іншого медичного обладнання, якщо таке обладнання використовується на тій же кінцівці, де накладається.
14. При накладанні манжети, переконайтеся, що **ПОВІТРЯНИЙ ШЛАНГ** не перекручений. Скручений шланг буде заважати проходженню повітря і може стати причиною травм через погіршення кровотоку.
15. Не виймати батареї і не від'єднувати джерело живлення, коли прилад включений. Перш ніж виймати батареї або відключати джерело живлення вимкніть прилад.
16. Не чіпайте штекер джерела живлення під час вимірювання.
17. Не накачайте манжету, якщо вона не надіта на руку.
18. Не надягайте манжету на руку, в вену якої проводиться інфузія.

### УСТАНОВКА ЕЛЕМЕНТІВ ЖИВЛЕННЯ



Мал.2

1. Відкрийте кришку відсіку для елементів живлення (мал.2.1).
2. Встановіть чотири елементи живлення типу "AA" у відсік. Переконайтеся, що полярність відповідає позначенням (+) і (-), наведеним усередині відсіку (мал.2.2). Елементи живлення легко встановлюються при натисканні кінцем "-" на пружину.

3. Закрийте кришку відсіку для елементів живлення (мал.2.3).

Не додавайте надмірних зусиль при знятті кришки.

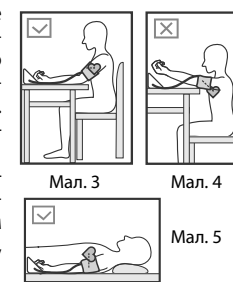
### Використання приладу з джерелом електроживлення.

Гніздо мережевого адаптера розташований праворуч на приладі (мал.2.4). Для використання приладу з джерелом електроживлення приєднайте штекер джерела електроживлення до приладу, вилку джерела електроживлення вставте в мережеву розетку і натисніть кнопку « $\diamond/\odot$ ». Закінчивши вимірювання, переведіть прилад у режим годинника, натиснувши кнопку « $\diamond/\odot$ », вийміть вилку джерела електроживлення з мережевої розетки та від'єднайте штекер джерела електроживлення від приладу.

### ПРАВИЛЬНА ПОЗА ПРИ ВИМІРЮВАННІ

Прийміть сидяче положення: стопи поставте на підлогу, спершись на спинку стільця покладіть руку на стіл для вимірювання кров'яного тиску. Вимірювання виконується в області плеча, приблизно, на рівні серця. (мал. 3). Передпліччя повинне розташовуватися нерухомо на поверхні столу.

Крім цього, показання можна знімати в положенні лежачи. Під час вимірювання можна дивитися в стелю, не рухаючи шиєю або корпусом тіла. Вимірювання виконується в області плеча, приблизно, на рівні серця (мал.5).



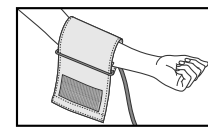
Мал. 3

Мал. 4

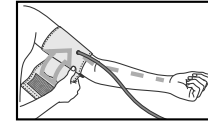
Мал. 5

Прийнята поза може впливати на точність виміряних даних. Якщо манжета розташовується на рівні нижче (вище) серця, результати вимірювань будуть підвищуватися (знижуватися).

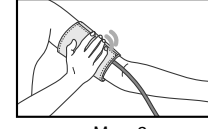
### ПІДГОТОВКА МАНЖЕТИ



Мал. 6



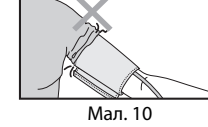
Мал. 7



Мал. 8



Мал. 9



Мал. 10

1. Надягніть манжету на ліву руку, при цьому трубка повинна бути спрямована вбік долоні (мал.6). Якщо вимір на лівій руці утруднено, то вимірювати можна на правій руці. У цьому випадку необхідно пам'ятати, що показники можуть бути завищені або занижені на 5-10 мм рт. ст.

2. Оберніть манжету навколо руки так, щоб нижній край манжети перебував на відстані 2-3 см від ліктьового згину. Повітряний шланг повинен бути спрямований убік долоні (мал.7).

3. Застібніть манжету так, щоб вона щільно облягала руку, але не перетягала її (мал.8). Занадто тісне або, навпаки, занадто вільне накладання манжети може призвести до неточних показань приладу.

4. Якщо рука має виражену конусність - рекомендується надягати манжету по спіралі, як показано на малюнку (мал. 9).

5. Якщо Ви загорнете рукав одягу та при цьому стиснете руку, перешкоджаючи току крові, показання приладу можуть не відповідати Вашому артеріальному тиску (мал.10).

### ПОРЯДОК ВИМІРЮВАННЯ

**ВАЖЛИВО!** Прилад має сенсорні кнопки і їхнє натискання здійснюється легким торканням пальцем. Волога, бруд, а також сторонні предмети між пальцем і панеллю приладу можуть впливати на здатність кнопок реагувати на торкання.

1. Вставте штекер повітряного шланга в гніздо для приєднання манжети (мал.11). *Перед виміром зробіть кілька вдихів-видихів і розслабтеся. Під час виміру не розмовляйте і не рухайтеся.*

2. Натисніть кнопку « $\diamond/\odot$ ». На дисплеї короткочасно відобразяться усі символи. Далі на дисплеї з'явиться результат попереднього вимірювання, замиготить символ стравлювання « $\nabla$ » і прилад випустить залишок повітря з манжети (мал.12). Якщо вимірювання сталося після установки батарей, то з'явиться символ стравлювання « $\nabla$ ».

3. Пролунає звуковий сигнал і почнеться швидке нагнітання повітря в манжету. При цьому замиготить символ « $\blacktriangle$ » і виведене на дисплей значення буде збільшуватися (мал.13).

4. Символ « $\blacktriangle$ » зникне та почнеться вимірювання. Тиск у манжеті при цьому буде повільно збільшуватися.

### Індикатор руху тіла

Якщо під час вимірювання з'явився символ « $\odot$ », то, для отримання коректного результату, рекомендується повторити вимірювання. При цьому не слід рухатися або розмовляти.

Для примусової зупинки виміру натисніть кнопку « $\diamond/\odot$ », прилад припинить накачування, швидко випустить повітря.

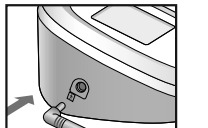
5. Під час вимірювання починає блимати позначка частоти пульсу (мал. 14). Пристрій автоматично стравить повітря з манжети одразу після закінчення вимірювання.

6. Данні артеріального тиску та частоти пульсу будуть виведені на екран дисплея (мал.15). Показники автоматично зберігаються в пам'яті приладу.

7. Натисніть кнопку « $\diamond/\odot$ » для вимкнення приладу. Якщо ви забудете вимкнути прилад, то він зробить це автоматично через 3 хвилини.

### Не виконуйте кілька вимірів підряд.

Це приведе до затікання руки та може вплинути на результат вимірів. Дайте відпочити вашій руці не менш 5 хв.



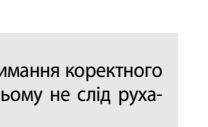
Мал.11



Мал.12



Мал.13




Мал. 14

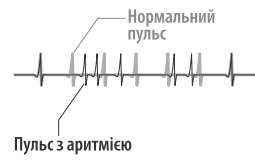


Мал 15



## Індикація аритмії

Миготливий символ «», що з'явився на дисплеї, повідомляє про нерегулярний ритм пульсу (мал.16). З періодичною появою цієї індикації зверніться до вашого лікаря. Так само поява індикатора аритмії може бути викликана рухом тіла під час виміру.



Мал.16



## ПОВІДОМЛЕННЯ ПРО ПОМИЛКИ ТА СПОСОБИ ЇХ УСУНЕННЯ

ПОМИЛКА	МОЖЛИВА ПРИЧИНА	СПОСІБ УСУНЕННЯ
Артеріальний тиск занадто низький або високий.	Манжета розташована не на рівні серця. Манжета надіта неправильно. Під час виміру розмовляли або рухалися	Розташуйте манжету на рівні серця. Перевірте розташування манжети на руці. Під час вимірювання дотримуйтеся тиші та спокою.
Результати вимірів щораз різні.	Впливають умови виміру або Ваш фізичний або психічний стан.	Робіть виміри при однакових умовах.
Результати вимірів у клініці та вдома різняться.	Впливає стан розслаблення вдома та напруженості в клініці.	Покажіть записи тиску, зроблені вдома, Вашому лікарю для консультації.
	Гранично припустимий тиск: тиск не може бути виміряний через рух або розмову під час виміру, хоча манжета нагніталася максимально.	Під час виміру не розмовляйте та не рухайтеся.
	Тиск не може бути виміряний через рух або розмову.	Під час виміру не розмовляйте та не рухайтеся.
	Манжета не надійно підключена до приладу. Манжета не правильно надіта.	Перевірте з'єднання. Переконайтеся, що манжета надіта правильно.
	Розрядилися елементи живлення.	Поміняйте всі елементи живлення на нові.
	При установці елементів живлення доторкнулися до кнопки «  /» один раз, щоб виключити кнопки «  /».	Натисніть кнопку «  /» один раз, щоб виключити прилад і натисніть її знову для початку вимірів.
Дисплей порожній.	Розряджені елементи живлення. Не дотримана полярність при установці елементів живлення. Забруднено контакти на елементах живлення. Мережевий адаптер підключений неправильно.	Замініть всі елементи живлення на нові. Переставте елементи живлення дотримуючись полярності. Протріть сухою тканиною контакти елементів живлення та приладу. Перевірте з'єднання адаптера електромережі.

Якщо, незважаючи на наведені вище рекомендації, Ви не можете домогтися правильних результатів вимірів, припиніть експлуатацію приладу та зверніться до установи, що здійснює технічне обслуговування (адреси та телефони вповноважених установ зазначені в гарантійному талоні). Не намагайтеся самі налагодити внутрішній механізм приладу.

## ІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ ПОВІРИТЕЛЯ

Для перевірки приладу необхідно

- Від'єднати штекер від манжети та вставити його в прилад (гніздо для приєднання манжети) довгим кінцем.
- Установити елементи живлення та натиснути на кнопку «/» до моменту появи символу «».
- На дисплеї приладу з'являться символи «00».

Час знаходження приладу в режимі перевірки обмежено 10 хв. (прилад вимикається автоматично). Для продовження перевірки необхідне повторне включення приладу.

## ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

- Виробник гарантує відповідність технічних характеристик приладів для вимірювання артеріального тиску та частоти серцевих скорочень цифрових автоматичних DS при дотриманні споживачем умов експлуатації, транспортування і зберігання протягом гарантійного строку експлуатації – 5 років з











для продажу приладу. Гарантійний строк на манжету та джерело електроживлення становить 12 місяців від дня продажу.

- Гарантійні зобов'язання оформлюються гарантійним талоном при продажу приладу покупцеві. Гарантія діє за умови, що прилад не був розкритий або ушкоджений.
- Адреси організацій, що здійснюють гарантійне обслуговування, зазначені в гарантійному талоні.

## ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Метод виміру	Осцилометричний
Індикатор	9-знаковий РК-Дисплей
Діапазон індикації: тиск у манжеті, мм рт ст	від 0 до 300
Діапазон виміру: тиск, мм рт.ст. частота пульсу, уд./хв.	від 40 до 250 від 40 до 180
Похибка виміру: тиск у манжеті, мм рт. ст. частота пульсу, %	±3 ±5
Нагнітання	Автоматичне (повітряна помпа, технологія Measurement on inflation)
Випуск	Автоматичний (електроклапан)
Електроживлення, В	6
Тип електроживлення	4 елементи типу AA (LR6) або джерело електроживлення
Джерело електроживлення: ADP-W5	(входить до комплекту DS-10a)
Вихідна напруга, В	6
Максимальний струм навантаження, А	0,5
Вхідна напруга, В/Гц	100-240/50
Умови експлуатації температура, °C відн. вологість, % Rh	від 10 до 40 від 15 до 85
Умови зберігання температура, °C відн. вологість, % Rh	від мінус 20 до 60 від 10 до 95
Манжета	Cuff DS-10
Розмір манжети для окружності плеча, см	22-32
Габаритні розміри: Розмір (електронний блок), мм Маса (без елементів живлення), г	120 x 125 x 70 345
Термін служби приладу (без урахування манжети), років Термін служби манжети, років	7 3
Рік виробництва:	рік виробництва зазначений на корпусі приладу (у відсіку для елементів живлення) у серійному номері приладу після символів "SN"
Ступінь захисту IP	IP20: захищений від твердих сторонніх часток діаметром більше 12,5 мм, захисту від води не має
Захист від ураження електричним струмом	внутрішнє джерело живлення / клас II equipment, робоча частина типу BF
Режим роботи	безперервний
Класифікація	внутрішнє джерело живлення / клас II

## РОЗШИФРОВКА СИМВОЛІВ:

-  Важливо: Прочитайте інструкцію
-  Устаткування типу BF
-  Виробник
-  Екологічна Упаковка
-  Берегти від вологи
-  Відповідність Директиві 93/42/ЕЕС
-  Ступінь захисту IP
-  Клас захисту II
-  Знак відповідності Технічному регламенту України
-  При утилізації керуйтеся діючими в даний час правилами в Вашому регіоні

Цей пристрій відповідає вимогам стандартів EN1060-1: 1995 + A2: 2009 «Неінвазивні сфгмоманометри, Частина 1: Загальні вимоги», EN1060-3: 1997 + A2: 2009 «Неінвазивні сфгмоманометри, Частина 3: додаткові вимоги до електромеханічної системи вимірювання кров'яного тиску».

\* Гарантується точність вимірюваних значень в межах зазначеного діапазону вимірювань.

\* Точність вимірювання приладу була підтверджена відповідно до протоколу ISO 81060-2. У клінічному дослідженні, K5 використовувався для визначення значень діастолічного тиску при всіх аускультативних вимірах.

\* Прилад призначений лише для використання в середовищі з одним / однорідним / однаковим атмосферним тиском.

Технічні характеристики можуть бути змінені без попереднього повідомлення у зв'язку з поліпшенням продуктивності.

Дата редакції цієї Інструкції з експлуатації вказана на останній сторінці у вигляді UXXX/YMMM/NN, де YY - рік, MM - місяць, а NN - номер редакції.

## ДОГЛЯД, ЗБЕРЕЖЕННЯ, РЕМОНТ ТА УТИЛІЗАЦІЯ

- Не допускати впливу різких перепадів температури, вологості, ударних навантажень, пилу і прямих сонячних променів. Не кидати і не стукати по приладу. Вжити заходів для захисту від вологості. Прилад має неводостійкий корпус.
- Не зберігаєте та не використовуйте прилад у безпосередній близькості до обігрівальних приладів і відкритого вогню.
- Якщо прилад зберігався в навколишньому середовищі з температурою вище 40 °C або нижче 10 °C, будь ласка, перед використанням приладу почекайте як мінімум 2 години.
- Якщо прилад тривалий час не використовується, видаліть елементи живлення. Протікання елементів живлення може викликати ушкодження приладу. ЗБЕРІГАЙТЕ ЕЛЕМЕНТИ ЖИВЛЕННЯ ПОЗА ДОСЯЖНОСТІ ДІТЕЙ!
- Не забруднюйте прилад і оберігайте його від пилу. Для чищення приладу можна використовувати суху м'яку тканину.
- Не допускається зіткнення приладу і його частин з водою, розчинниками, спиртом, бензином.
- Оберігайте манжету від гострих предметів, та не намагайтеся витягати манжету.
- Не піддавайте прилад сильним ударам і не кидайте його.
- При необхідності здійснюйте ремонт тільки в спеціалізованих установках.
- Після закінчення встановленого терміну служби необхідно періодично звертатися до фахівців (спеціалізовані ремонтні установи) для перевірки технічного стану приладу.
- При утилізації керуйтеся діючими правилами у Вашому регіоні. Спеціальних умов утилізації на цей прилад виробником не встановлено.
- Стежити за чистотою приладу. Очищати прилад тільки м'якою сухою тканиною. Не використовувати для очищення бензин, розчинник фарби або інші сильні розчинники. Манжета стійка до багаторазової санобробки. Дopusкається обробка внутрішньої сторони тканьового покриття манжети (що контактує з рукою пацієнта) ватним тампоном, змоченим 3 % -ним розчином перекису водню. При тривалому використанні допускається часткове знебарвлення тканьового покриття манжети. Не допускається прання манжети, а також обробка гарячою праскою.
- Не залишайте без догляду прилад включеним у мережу.
- Негайно припиніть використання приладу і зверніться до вашого дилера або виробника в разі виявлення видимих пошкоджень, виявлених на пристрої.
- Щоб уникнути ймовірності удушення не підпускати до приладу дітей і не обертати ПОВІТРЯНИЙ ШЛАНГ навколо шиї.
- Не натискати на дисплей; не класти прилад дисплеєм вниз.
- У приладі є дрібні деталі. Оскільки дитина або домашні тварини можуть легко проковтнути дрібну деталь, ні в якому разі не залишайте без нагляду прилад поруч з дітьми і домашніми тваринами.
- Цей пристрій не призначено для самостійного використання не підготовленими особами в громадських місцях.
- Про будь-які серйозні інциденти, пов'язані з приладом, слід повідомляти виробнику і компетентному органу у вашій країні / регіоні. Якщо у вас немає контактної інформації такого органу, будь ласка, зв'яжіться з виробником або уповноваженим представником, чия контактна інформація вказана в цій інструкції з експлуатації.

## СЕРТИФІКАЦІЯ ТА ДЕРЖАВНА РЕЄСТРАЦІЯ

Виробництво приладів сертифіковане за міжнародними стандартами ISO 9001, ISO 13485, EN 46001. DS-10 (DS-10a) відповідає стандарту IEC 60601-1:2005+A1:2012 and IEC 60601-1-2:2014.

Джерело електроживлення модель ADP-W5 відповідає міжнародному стандарту IEC60601-1+A1+A2 by JQA.

Відповідає вимогам Технічного регламенту України щодо медичних виробів (функціонування системи управління якістю під час виробництва), затвердженого Постановою КМУ від 02.10.2013р. №753.

✉ Претензії споживачів і побажання направляти за адресою офіційного імпортера:

Україна: а/с 123 м. Київ 03049, «Ергоком» ТПК ПП.  
Тел. безкоштовної гарячої лінії: 0-800-30-12-08

**Виробник:** Nihon Seimitsu Sokki Co., Ltd. (Ніхон Сеймітсу Соккі Ко., Лтд.), 2508-13 Nakago Shibukawa Gunma 377-0293 Japan (2508-13 Накаго Шибукава Гунма 377-0293 Японія).

**Місце виробництва:** Nissei Precision Instruments (Suzhou) Co., Ltd., Room 501-502 Zhonghuan Building, Suzhou National Environmental, New & Hi-tech Industrial Park, No. 369, Lushan Road, 215129 Suzhou New District, Jiangsu Province, People's Republic of China (Ніссей Пресіжн Інструментс (Сучжоу) Ко., Лтд., Рум 501-502, Жонгхуан Білдінг. Сучжоу Нешнал Енвіронментал, Нью & Хай-тек Індастріал Парк, № 369, Лушан Род, 215129, Сучжоу Нью Дістрікт, Цзянсу Провінція, КНР).

**Експортер:** Little Doctor International (S) Pte. Ltd., 7500A, Beach Road, 11-313 The Plaza 199591, Singapore. Поштова адреса: Yishun Central P.O. Box 9293 Singapore 917699.

## Уповноважений представник в Україні:

Приватне підприємство «Торгвельно-промислова компанія „Ергоком” вул. Довженка, 10, м. Київ, 03057, Україна. Тел./факс: (+38 044) 492-79-55/ (+38 044) 404-48-67. Email: info@ergocom.ua www.ergocom.ua

## ІНФОРМАЦІЯ ПРО ЕЛЕКТРОМАГНІТНУ СУМІСНІСТЬ

Прилад відповідає стандарту електромагнітних завод IEC60601-1-2: 2014. Так як даний прилад є медичним електроустаткуванням, повинні бути прийняті особливі запобіжні заходи щодо електромагнітних завод при використанні пристрою. Запобіжні заходи наведені нижче.

- Прилад не призначений для використання в середовищах з високою інтенсивністю електромагнітних завод, наприклад, поруч з активним височастотним хірургічним обладнанням і устаткуванням для МРТ (магнітно-резонансної томографії) і т. д.
- Слід уникати використання даного приладу в безпосередній близькості іншого обладнання або у взаємозв'язку з ним, так як це може призвести до неправильної роботи приладу.
- Використання аксесуарів, які відрізняються від вказаних, або наданих виробником, може призвести до збільшення електромагнітного випромінювання або до зниження електромагнітної заводостійкості приладу і привести до його неправильної роботи.
- Портативне обладнання радіочастотного зв'язку (включаючи периферійні пристрої, такі як антенні кабелі та зовнішні антени) слід використовувати на відстані не менше 30 см від будь-якої частини пристрою, включаючи зазначені кабелі. Інакше це може призвести до зниження продуктивності даного приладу.

Будь ласка, зв'яжіться з вашим дилером або виробником для отримання конкретної інформації щодо відповідності стандарту.

## WWW.NISSEI.UA

Інформація щодо товарів NISSEI в Інтернеті (технічні характеристики, функціональні особливості, умови експлуатації, зберігання та гарантійного обслуговування).

## Гарантійний талон

Модель	Дата продажу
Серійний номер	Гарантійний термін
Ім'я покупця	
Підпис продавця	Печатка (штамп) торгвельної установи

## Заповнюється представником авторизованого сервісного центру.

Дата	Відмітки про сервісне обслуговування
------	--------------------------------------

## NIHON SEIMITSU SOKKI CO., LTD.

2508-13 Nakago Shibukawa Gunma 377-0293 Japan  
web site: <https://www.nissei-kk.co.jp/english/>

MDSS GmbH  
Schiffgraben 41, 30175 Hannover, Germany



© Зареєстрований товарний знак.  
© Copyright 2023.

U569/2304/02